



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2011 Rhif 2610 (Cy.283)

2011 No. 2610 (W.283)

**ARDRETHU A PHRSIO,
CYMRU**

**RATING AND VALUATION,
WALES**

Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu
Annomestig (Cymru) (Diwygio)
2011

The Non-Domestic Rating
Contributions (Wales)
(Amendment) Regulations 2011

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn, sy'n gymwys o ran Cymru, yn diwygio Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu Annomestig (Cymru) 1992 ("Rheoliadau 1992").

These Regulations, which apply in relation to Wales, amend the Non-Domestic Rating Contributions (Wales) Regulations 1992 ("the 1992 Regulations").

O dan Ran II o Atodlen 8 i Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988, mae'n ofynnol i awdurdodau bilio (yng Nghymru, cynghorau sir a chynghorau bwrdeistref sirol) dalu symiau (a elwir yn gyfraniadau ardrethu annomestig) i Weinidogion Cymru. Mae Rheoliadau 1992 yn cynnwys rheolau ar gyfer cyfrifo'r cyfraniadau hynny ar gyfer awdurdodau bilio Cymru.

Under Part II of Schedule 8 to the Local Government Finance Act 1988, billing authorities (in Wales, county and county borough councils) are required to pay amounts (called non-domestic rating contributions) to the Welsh Ministers. The 1992 Regulations contain rules for the calculation of those contributions for Welsh billing authorities.

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau 1992 drwy roi Atodlen 4 newydd (Ffigurau Poblogaeth Oedolion) yn lle'r un bresennol.

These Regulations amend the 1992 Regulations by substituting a new Schedule 4 (Adult Population Figures).

2011 Rhif 2610 (Cy.283)

**ARDRETHU A PHRSIO,
CYMRU**

**Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu
Annommestig (Cymru) (Diwygio)
2011**

Gwnaed 1 Tachwedd 2011
*Gosodwyd gerbron Cynulliad
Cenedlaethol Cymru* 2 Tachwedd 2011
Yn dod i rym 30 Tachwedd 2011

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 60, 140(4) a 143(1) o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988 a pharagraffau 4 a 6 o Atodlen 8 iddi(1) ac sydd bellach wedi eu breinio ynddynt hwy(2).

Enwi, cychwyn, cymhwyso a dehongli

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu Annommestig (Cymru) (Diwygio) 2011 a deuant i rym ar 30 Tachwedd 2011.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

2011 No. 2610 (W.283)

**RATING AND VALUATION,
WALES**

**The Non-Domestic Rating
Contributions (Wales)
(Amendment) Regulations 2011**

Made 1 November 2011
*Laid before the National A
ssembly for Wales* 2 November 2011
Coming into force 30 November 2011

The Welsh Ministers make the following Regulations in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by sections 60, 140(4) and 143(1) of, and paragraphs 4 and 6 of Schedule 8 to, the Local Government Finance Act 1988(1) and now vested in them(2).

Title, commencement, application and interpretation

1.—(1) The title of these Regulations is The Non-Domestic Rating Contributions (Wales) (Amendment) Regulations 2011 and they come into force on 30 November 2011.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

(1) 1988 p.41.

(2) Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol o dan adrannau 60, 140(4) a 143(1) a pharagraffau 4 a 6 o Atodlen 8, i'r graddau yr oeddent yn arferadwy mewn perthynas â Chymru, i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672) - gweler y cyfeiriad at Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988 yn Atodlen 1. Yn rhinwedd adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32), a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r swyddogaethau hynny'n arferadwy gan Weinidogion Cymru.

(1) 1988 c.41.

(2) The functions of the Secretary of State under sections 60, 140(4) and 143(1) and paragraphs 4 and 6 of Schedule 8 were transferred, so far as exercisable in relation to Wales, to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672) - see the reference to the Local Government Finance Act 1988 in Schedule 1. By virtue of section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c.32) those functions are exercisable by the Welsh Ministers.

(3) Yn y Rheoliadau hyn ystyr "Rheoliadau 1992" ("*the 1992 Regulations*") yw Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu Annomestig (Cymru) 1992(1).

Diwygio Rheoliadau 1992

2.—(1) Mae Rheoliadau 1992 wedi eu diwygio fel a ganlyn mewn perthynas â blynyddoedd ariannol sy'n dechrau ar neu ar ôl 1 Ebrill 2012.

(2) Yn lle Atodlen 4 i Reoliadau 1992 rhodder yr Atodlen i'r Rheoliadau hyn.

(3) In these Regulations "the 1992 Regulations" ("*Rheoliadau 1992*") means The Non-Domestic Rating Contributions (Wales) Regulations 1992(1).

Amendment to the 1992 Regulations

2.—(1) The 1992 Regulations are amended as follows in relation to financial years beginning on or after 1 April 2012.

(2) For Schedule 4 of the 1992 Regulations substitute the Schedule to these Regulations.

Carl Sargeant

Y Gweinidog Llywodraeth Leol a Chymunedau, un o Weinidogion Cymru

Minister for Local Government and Communities, one of the Welsh Ministers

1 Tachwedd 2011

1 November 2011

(1) O.S. 1992/3238, fel y'i diwygiwyd gan O.S. 1993/1505, 1993/3077, 1994/547, 1994/1742, 1994/3125, 1995/3235, 1996/619, 1996/3018, 1997/3003, 1998/2962, 1999/3439 (Cy.47), 2000/3382 (Cy.220), 2001/3910 (Cy.322), 2002/3054 (Cy.289), 2003/3211 (Cy.304), 2004/3232 (Cy.280), 2005/3345 (Cy.259), 2006/3347 (Cy.307), 2007/3343 (Cy.295), 2008/2929 (Cy.258), 2009/3147 (Cy. 274) a 2010/2889 (Cy.239).

(1) S.I. 1992/3238, amended by S.I. 1993/1505, 1993/3077, 1994/547, 1994/1742, 1994/3125, 1995/3235, 1996/619, 1996/3018, 1997/3003, 1998/2962, 1999/3439 (W.47), 2000/3382 (W.220), 2001/3910 (W.322), 2002/3054 (W.289), 2003/3211 (W.304), 2004/3232 (W.280), 2005/3345 (W.259), 2006/3347 (W.307), 2007/3343 (W.295), 2008/2929 (W.258), 2009/3147 (W.274) and 2010/2889 (W.239).

YR ATODLEN

SCHEDULE

"SCHEDULE 4

Rheoliad 2

"SCHEDULE 4

Regulation 2

ADULT POPULATION FIGURES

ADULT POPULATION FIGURES

Billing authority area	Prescribed figure	Billing authority area	Prescribed figure
Blaenau Gwent	54,004	Blaenau Gwent	54,004
Bridgend	105,929	Bridgend	105,929
Caerphilly	134,673	Caerphilly	134,673
Carmarthenshire	143,689	Carmarthenshire	143,689
Cardiff	272,304	Cardiff	272,304
Ceredigion	63,698	Ceredigion	63,698
Conwy	89,004	Conwy	89,004
Denbighshire	76,881	Denbighshire	76,881
Flintshire	117,823	Flintshire	117,823
Gwynedd	95,280	Gwynedd	95,280
Isle of Anglesey	54,571	Isle of Anglesey	54,571
Merthyr Tydfil	43,525	Merthyr Tydfil	43,525
Monmouthshire	69,652	Monmouthshire	69,652
Neath Port Talbot	109,040	Neath Port Talbot	109,040
Newport	108,804	Newport	108,804
Pembrokeshire	92,272	Pembrokeshire	92,272
Powys	105,181	Powys	105,181
Rhondda Cynon Taf	184,181	Rhondda Cynon Taf	184,181
Swansea	187,410	Swansea	187,410
Torfaen	70,994	Torfaen	70,994
Vale of Glamorgan (The)	97,332	Vale of Glamorgan (The)	97,332
Wrexham	105,385	Wrexham	105,385
"		"	

©© Hawlfraint y Goron 2011

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2011

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£4.00

W1087/11/11

ON